

# Kameyama News

にほんご ばん  
やさしい日本語版



ねん がつ にち  
2021年7月1日  
No. 48

かめやまニュース  
れいわ ねん がつごう  
(令和3年7月号)

しんかた かんせん ひろ べつ ひ  
新型コロナウイルスの 感染が 広がって います。イベントが なくなったり 別の 日に  
なる ことが あります。詳しい ことは それぞれの 問い合わせき 先に 聞いてください。  
にほんご とき きょうどうか  
日本語が わからない 時は まちづくり協働課 (TEL : 0595-84-5008) に聞いて ください。

## 「かめやま お茶の間 10選 (実践) のススメ」

といあわせきき しょうがいがくしゅうか  
問合せ先 : 生涯学習課 (TEL:0595-84-5057)

こそだ せいがい  
子育てに 正解は ありません。

だれ しあわ けんこう そだ ねが  
誰もが「幸せに」「健康に」「のびのびと」育ててほしいと 願っています。

こ ちゃ ま たいせつ せいかつ  
子どもにとって「お茶の間 (リビング)」は とても大切で ここで 生活の

リズムや 社会の ルールを 学んでいきます。

かめやまし かにい たいせつ おも なん  
亀山市では「家庭で 大切にしたいと 思っていることは 何ですか?」を テーマに

かめやま こ あつ  
亀山の 子どもたちから およそ800の ショートメッセージを 集めました。

しゃかいきょういくいんかい こ いっしょ  
社会教育委員会では それらを 10のテーマに まとめましたので 子どもたちと 一緒に

かぞく たの  
家族で 楽しく やってみてください。



## 「かめやま お茶の間 10選」

- あいさつ  
(1) 挨拶を しよう!
- かぞく き つく  
(2) 家族の 決まりを 作ろう!
- きも たが つた  
(3) 「ありがとう」の 気持ちを お互いに 伝えよう!
- かぞく せいかつ  
(4) 家族の 生活リズムを つくろう!
- かぞく たいせつ  
(5) 家族を 大切にしよう!
- かぞく  
(6) 家族で いろいろなことを やってみよう!
- ゆめ かな どりよく  
(7) 夢を 叶えるための 努力をしよう!
- きょう かぞく はな  
(8) 今日 あったことを 家族で 話そう!
- ほん よ  
(9) 本を 読もう!
- す きら なん た  
(10) 好き嫌いせずに 何でも 食べよう!



かめやまし じんこう がいこくじん じんこう がいこくじん わりあい  
亀山市の人口 49,556 外国人の人口 2,044 (外国人の割合 4.1%)

ねん がつ にちげんざい  
2021年6月1日現在



ブラジル:704



ベトナム:420



中国:238



フィリピン:158



インドネシア:114



ペルー:81



ボリビア:74



韓国:69



その他:186

しきゅうけい けんしん  
**「子宮頸がん」の 検診に ついて**

といあわせさき ちょうじゅけんこう か  
**問合先：長寿健康課（あいあい TEL：0595-84-3316）**

しきゅうけい けんしん  
**「子宮頸がん」の 検診を します。**  
 にちじ がつ にち げつよう がつ にち げつよう がつ にち げつよう がつ にち げつよう がつ にち げつよう  
 ・日時：7月26日（月曜）8月30日（月曜）9月27日（月曜）10月25日（月曜）11月29日（月曜）  
 がつ にち げつよう がつ にち げつよう けんしん う よやく  
 12月27日（月曜）1月31日（月曜） 【13:00～15:00】 ※検診を 受けるには 予約を してください。

ばしょ みやむら さんふじんか  
 ・場所：宮村産婦人科  
 う ひと さい うえ ねん がつ にち まえ う おんな ひと  
 ・受ける人：20歳より 上の（2002年4月1日より 前に 生まれた） 女 の 人

ないよう もんしん いしゃ しつもん さいぼう けんさ  
 ・内容：問診（医者からの 質問）と 細胞の 検査

ひつよう ひと ちょうおんぼ けんさ  
 ※必要な 人には エコー（超音波）の 検査も します。

ひよう さい さい ひと えん さい うえ ひと えん  
 ・費用：20歳から 69歳の 人は 800円 70歳より 上の 人は 300円

しきゅうけい けんしん むりようけん ひと かね い  
 ※「子宮頸がん」検診無料券 のある 人は お金は 要りません。

もう こ ほうほう ちょうじゅけんこうか もう こ  
 ・申し込む 方法：長寿健康課（あいあい）へ 申し込んで ください。

ほか ねんど かいめ ひと かね ひつよう  
 ・その他：2021年度に 2回目になる人は お金が 必要です。



は びょうき けんさ う  
**歯の 病気の 検査を 受けましょう**

といあわせさき ちょうじゅけんこう か  
**問合先：長寿健康課（あいあい TEL：0595-84-3316）**

しやくしょ ししゅうびょうけんしんむりようけん とど ひと はいしゃ は びょうき けんさ  
 市役所から 「歯周病 検診無料券」が 届いた 人は 歯医者で 歯の病気の 検査が  
 う かね い  
 受けられます。お金は 要りません。

がつ むりようけん とど ひと ちょうじゅけんこうか れんらく  
 6月に 無料券が 届いて いない 人は 長寿健康課へ 連絡して ください。

むりようけん とど ほか けんさ う  
 無料券が 届いたら 早めに 検査を 受けましょう。

う ひと かねやまし す ねん がつ にち ねん がつ にち  
 ・受ける人：亀山市に 住んでいて 2021年 4月2日 から 2022年 4月1日 までに  
 さい さい さい さい さい さい さい さい さい ひと  
 30歳・35歳・40歳・45歳・50歳・55歳・60歳・65歳・70歳 に なる人

けんさ う ひ ねん がつ にち もくよう ねん がつ にち げつよう  
 ・検査を 受ける日：2021年7月1日（木曜） から 2022年1月31日（月曜）まで

ばしょ はいしゃ むりようけん か はいしゃ う  
 ・場所（歯医者）：無料券に 書いて ある 歯医者で 受けて ください。

くわ ししゅうびょうけんしんむりようけん み  
 ※詳しくは「歯周病 検診無料券」を見てください。



にんぶしか けんこうしんさ にんぶ は けんさ はじ  
**妊婦歯科 健康診査（妊婦さんの 歯の 検査）が 始まります**



といあわせさき ちょうじゅけんこう か  
**問合先：長寿健康課（あいあい TEL：0595-84-3316）**

にんぶ なか あか じょせい う あか  
 妊婦さん（お腹に 赤ちゃんがいる 女性）と 生まれてくる 赤ちゃんの  
 けんこう にんぶしか けんこうしんさ う  
 健康のために 妊婦歯科健康診査を 受けましょう。

う ひと かねやまし す にんぶ  
 ・受ける人：亀山市に 住んでいる 妊婦さん  
 う ひと にんしん なか あか  
 ・受ける日：妊娠している（お腹に 赤ちゃんがいる）とき

ばしょ かねやまし き しかいじん  
 ・場所：亀山市が 決めている 歯科医院

ひよう かね い  
 ・費用：お金は 要りません。

くわ ほしけんこうてちよう わた あんない み  
 ※詳しいことは 母子健康手帳を 渡したときの 案内を 見てください。

さい うえ ひと がつ ほけんしょう おく  
75歳から 上の 人へ 8月からの 保険証を 送ります

といあわせさき しみんか  
問合せ先：市民課 (TEL：0595-84-5005)

色：ピンク

後期高齢者医療被保険者証 被保険者番号 00000000 住所 亀山市本丸町577番地	有効期限 令和3年7月31日	性別 男
カメヤマ タロウ 氏名 亀山 太郎	発効期日 令和3年1月1日	
生年月日 昭和21年1月1日 資格取得日 令和3年1月1日 一部負担金の割合 1割	交付日 令和3年8月1日	
保険者番号 39242102 保険者名 三重県後期高齢者医療広域連合		印

さい うえ ひと がつ つか ほけんしょう おく  
75歳から 上の 人へ 8月から 使える 保険証を 送ります。

あた ほけんしょう いろ  
新しい 保険証の 色は ピンクです。

がっつ ほけんしょう つか くだ  
8月からは この 保険証を 使って 下さい。

なまえ じゅうしょ まちが ほけんしょう  
名前や 住所に 間違いが あったり 保険証を

なくしたら 市民課に 行ってください。 もう一度 新しい

ほけんしょう  
保険証を もらってください。

ことし こうき こうれいしゃけんこう しんさ かね い  
※今年から 後期高齢者健康診査の お金は 要りません。

じよさんし じゆにゆう そうだん  
助産師による 授乳の 相談

といあわせさき ちようじゆけんこうか  
問合せ先：長寿健康課 (あいあい TEL：0595-84-3316)

ぼにゆう かあ ちち じよさんし そうだん  
「母乳(お母さんの乳)について 助産師に 相談できます。

- ・ 月日：7月20日 (火曜)
- ・ 時間：9:30～ 10:00～ 10:30～ 11:00～ の 何れかで 相談時間は 約20分
- ・ 場所：あいあい 1階 集団指導室
- ・ うける人：亀山市に 住んでいる 出産前 または 出産後の 人
- ・ 人数：4グループ
- ・ 費用：お金は 要りません
- ・ 持ってくる物：母子健康手帳
- ・ 申し込む日：7月7日 (水曜) から
- ・ 申し込む 方法：長寿健康課へ 申し込んで ください。



けんけつ きょうりよく  
献血に ご協力 ください

といあわせさき ちようじゆけんこうか  
問合せ先：長寿健康課 (あいあい TEL：0595-84-3316)

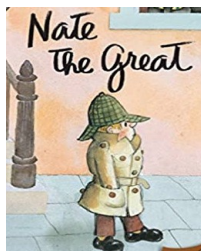
けんけつ きょうりよく  
400mlの 献血に 協力 ください。

- ・ 日時：7月8日(木曜) 10:00～11:30 と 13:00～16:00
- ・ 場所：亀山市役所 本庁
- ・ 献血 できる人：18歳から 69歳までの 元気で 体重が 50Kgより 重い人  
(男の人は 17歳 から できます)

さい うえ ひと がいこく い ひと くすり の ひと でき  
※65歳より 上の人や 外国に 行った人や 薬を 飲んで いる人は 出来ない ことがあります。



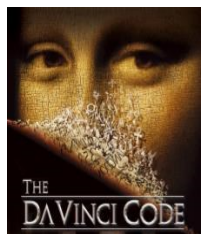
としよかん  
図書館からの お知らせ



といあわせさき かめやましりつとしよかん  
問合先：亀山市立図書館 (TEL: 0595 82-0542)

【英語の おすすめ本】『消えた 犬の絵』

アニーと 探偵ネイトは とても 仲良し。ある日 アニーが 描いた 犬の  
絵が 無くなってしまった。アニーは ネイトに お願いして 絵を 持ち去った  
犯人を 捜してもらおう。さて 犬の絵は どこに 消えてしまったのか？



【ポルトガル語の おすすめ本】『ダ・ヴィンチ・コード・上』

美術館の 館長の ソニエールが 死体で 見つかった。ソニエールの 孫で  
暗号解読者の ソフィーは 死体に ソフィーしか わからない 暗号が  
残されていることに 気付いた。

がつ のうぜい  
7月の 納税



おさ きげん こうざ ふりかえび がつ にち げつよう  
納める 期限 (口座振替日) : 8月2日 (月曜)

- ・固定資産税／都市計画税：第2期
- ・国民健康保険税：第1期
- ・後期高齢者医療保険料：第1期

税金は 銀行などから 自動で お金を 払う 口座振替が 便利です。

がつ よる いそ しんさつ  
7月の 夜や急ぎの 診察

といあわせさき みえけん きゅうきゅういりょうじょうほう かめやまし やくしよ  
問合先：三重県 救急 医療 情報 センター (TEL: 059-229-1199) / 亀山市役所 (TEL: 0595-82-1111)

※このシステムは 急な 病気の ための ものです。

- 夜間・時間外 (日曜と 祝日は していません) / 診察時間：19:30 から 22:00 まで
- 受付時間：19:00 から 21:30 まで

びょういん なまえ じゅうしょ でんわばんごう しんさつ び  
病院の名前 / 住所 / 電話番号 / 診察日

■市立医療センター / 亀田町 / 0595-83-0990 / 7月 1日 2日 3日 5日 7日 8日 9日  
10日 12日 14日 15日 16日 17日 19日 21日 24日 26日 28日 29日 30日 31日

■みえ呼吸嚙下りハビリクリニック / アイリス 町 / 0595-84-3536 / 7月 6日 13日 20日 27日

●日曜と 祝日

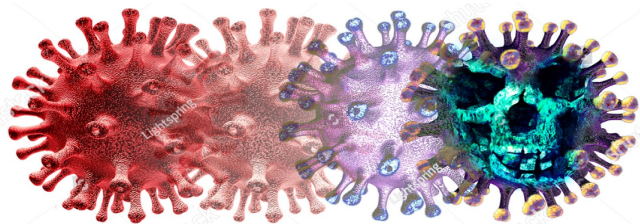
診察時間：13:00 から19:30 まで / 受付時間：19:00 まで (診察日 / 病院の名前 / 住所 / 電話番号)

- 7月4日 / 亀山医院 / 本町3丁目 / 0595-82-0015
- 7月11日 / 亀山皮フ科 / 洪倉町 / 0595-83-3666
- 7月18日 / 天神眼科医院 / 天神2丁目 / 0595-83-1195
- 7月22日 / 後藤眼科クリニック / 北町 / 0595-84-1800
- 7月23日 / みえ呼吸嚙下りハビリクリニック /  
アイリス 町 / 0595-84-3536
- 7月25日 / さかえ整形外科 / 栄町 / 0595-97-3335



はっこう かめやまし せいかつぶんかぶ きょうどうか  
発行：亀山市 生活文化部 まちづくり協働課  
しみんきょうどう  
市民協働グループ (TEL: 0595-84-5008)  
といあわせさき しつもん ひと  
問合先：質問の ある 人は  
0595-84-5008に 電話してください。  
ポルトガル語と 英語の 通訳がいます。





あなたが病気になるないように 気をつけることで COVID-19から みんなを守ることができます。

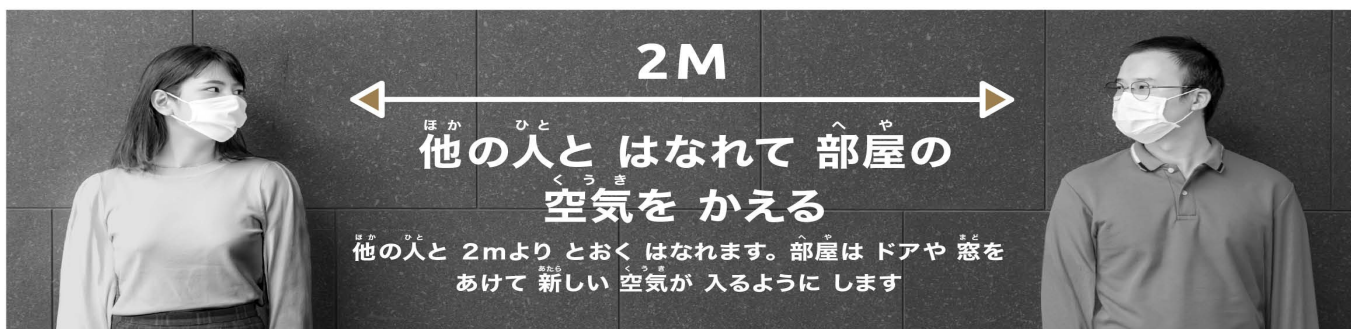
### マスクをつける

人が近くに いる ところでは  
いつも マスクをつけます



### 1日に 何回も 手を 洗う

外に 出かけたときや  
家に 帰ったときは ハンドソープで  
手を よく 洗います



2M

### 他の人とはなれて 部屋の 空気を かえる

他の人と 2mより とおく はなれます。部屋は ドアや 窓を  
あけて 新しい 空気が 入るように します

新型コロナウイルスが 広がらないための  
協力ありがとうございます。

# しんがた 新型コロナウイルスを 広げない

困ったことがあるときは 相談してください！

相談する ところ: 0120-565653

電話代は 無料です

相談できる 時間: 言葉によって 相談できる 時間が 違います(土日・祝日も 相談できます)  
日本語・英語・中国語・韓国語・ポルトガル語・スペイン語: 午前9時00分～午後9時00分  
タイ語: 午前9時00分～午後6時00分 ベトナム語: 午前10時00分～午後7時00分

ウェブサイト: <https://www.c19.mhlw.go.jp>



新型ウイルスで 仕事を 休む 時の 国からの 給付金について



新型コロナウイルス関係で 仕事を 休み 賃金（給料）が もらえなくなるときに 国から 給付金（お金）が もらえる場合が あります。

給付金を もらうためには 会社に 手伝ってもらい 申請書を 書いて 三重県の 労働局に 申請します。

会社が 手伝ってくれない 場合は 労働局に 相談してください。

労働局が 会社に 手伝うように 言います。

※手続きのための 厚生労働省の リーフレット（お知らせ）は 市役所にも あります。

【三重県 労働局 津労働基準監督署】電話：059-227-1281



申請の 方法や 書類の 書き方は コールセンターに 相談してください。

【厚生労働省 新型コロナウイルス 感染症対応 休業支援金・給付金コールセンター】

電話：0120-221-276

月曜～金曜 8:30～20:00 土曜・日曜・祝日 8:30～17:15

感染した人を悪く言うことはやめましょう

問合先：まちづくり協働課 (TEL: 0595-84-5008)

マスクや 手洗いなど 十分に 注意していても 感染することは あります。

感染した人や その家族のことを 悪く 言うのは やめましょう。 みんなで 助け合いましょう。



新型コロナウイルス (COVID-19) に 感染したら

(1) 保健所の 質問に 正しく 答えてください

・保健所の 人たちは あなたの 健康と あなたの 家族や友だちを 守りたいのです。

・感染したことで 保健所の 人たちから 怒られることは ありません。

(2) 病院に 入院 するまでは 外に 出ないでください。

(3) 家族や友だちも 2週間 くらい 家に いてもらう かもしれません。

発行: 亀山市 生活文化部 まちづくり協働課 市民協働グループ (TEL: 0595-84-5008)

問合先: 質問のある人は 0595-84-5008に 電話してください。ポルトガル語と 英語の 通訳がいます。

ベトナム語 中国語 インドネシア語 タガログ語 スペイン語 韓国語 タイ語 ネパール語

ヒンディー語 ロシア語でも 相談が できます。